ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 1990

με την οποία εγκρίνεται η εξαγορά του μετοχικού κεφαλαίου της C. Walker and Sons (Holdings) Ltd από την British Steel plc

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(90/234/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 66,

την απόφαση αριθ. 24/54 της 6ης Μαΐου 1954 περί ρυθμίσεως της εφαρμογής του άρθρου 66 παράγραφος 1 της συνθήκης που αφορά τα στοιχεία που συνιστούν τον έλεγχο επιχειρήσεως (1),

την αίτηση που υποβλήθηκε στις 5 Οκτωβρίου 1989 από τη British Steel plc προκειμένου να της επιτραπεί να εξαγοράσει ολόκληρο το μετοχικό κεφάλαιο της Walker and Sons (Holdings), Blackburn,

Μετά από διαβούλευση με τις κυβερνήσεις του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας,

Εκτιμώντας ότι:

I. ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

(1) Η British Steel plc, στο εξής BS, είναι δημόσια επιχείρηση εισηγμένη στο διεθνές χρηματιστήριο του Λονδίνου και διαθέτουσα μετοχικό κεφάλαιο 1 000 εκατομμυρίων λιρών στερλινών. Οι κύριες δραστηριότητές της εντοπίζονται στην παραγωγή και διανομή προϊόντων χάλυβα που εμπίπτουν στη συνθήκη ΕΚΑΧ. Επιπλέον, παράγει και διανέμει ορισμένα προϊόντα που δεν καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ και ασκεί δραστηριότητες στους τομείς της ναυτιλίας και της παροχής τεχνικών συμβουλών. Ως εκ τούτου, η BS αποτελεί επιχείρηση ΕΚΑΧ κατά την έννοια του άρθρου 80 της συνθήκης ΕΚΑΧ.

(2) Κατά τη διάρκεια του έτους που έληξε στις 31 Μαρτίου 1989, η BS πραγματοποίησε κύκλο εργασιών ύψους 4 906 εκατομμυρίων λιρών στερλινών, από τα οποία τα 634 εκατομμύρια σχετίζονται με δραστηριότητες αποθεματοποίησης, με 340 εκατομμύρια στο Ηνωμένο Βασίλειο και 294 εκατομμύρια στα υπόλοιπα κράτη μέλη.

(3) Εκτός από τις δικές της θυγατρικές, η BS έχει προβεί σε συγκεντρώσεις με ορισμένους άλλους παραγωγούς και διανομείς:

ASW Holding Group: 20 % σε αποθεματοποίηση,
United Engineering Steels: 50 % σε αποθεματοποίηση,
United Merchant Bar: 25 % σε αποθεματοποίηση,
DSRM Group: 50 % σε αποθεματοποίηση,
Templeborough Rolling Mills: 50 % σε αποθεματοποίηση.

(4) Η Walker and Sons (Holdings) Ltd, στο εξής Walkers, είναι ιδιωτική επιχείρηση του Ηνωμένου Βασιλείου με μετοχικό κεφάλαιο ύψους 3,5 εκατομμυρίων λιρών στερλινών και με κύρια δραστηριότητα τη διανομή προϊόντων χάλυβα που εμπίπτουν στη συνθήκη ΕΚΑΧ, καθώς και προϊόντων χάλυβα που δεν εμπίπτουν στην εν λόγω συνθήκη. Η Walkers ασκεί επίσης δραστηριότητες στη μεταποιητική βιομηχανία, στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και στις αεροπορικές συγκοινωνίες. Οι δραστηριότητές της στον τελευταίο τομέα δεν συμπεριλαμβάνονται σε εκείνες που πρόκειται να εξαγορασθούν από τη BS. Η Walkers λοιπόν αποτελεί επίσης επιχείρηση ΕΚΑΧ κατά την έννοια του άρθρου 80 της συνθήκης ΕΚΑΧ.

(5) Κατά τη διάρκεια του έτους που έληξε στις 3 Ιουνίου 1989, η Walkers πραγματοποίησε, για τις δραστηριότητές της που πρόκειται να εξαγορασθούν από τη BS, κύκλο εργασιών ανερχόμενο σε 622 εκατομμύρια λίρες στερλίνες, από τα οποία τα 596 εκατομμύρια αντιστοιχούν σε δραστηριότητες αποθεματοποίησης. Από αυτό το συνολικό ποσό, τα 531 εκατομμύρια πραγματοποιήθηκαν στο Ηνωμένο Βασίλειο και τα 65 εκατομμύρια στην Ιρλανδία.

II. Η ΦΥΣΗ ΤΗΣ ΕΞΑΓΟΡΑΣ

(6) Η BS προτίθεται να εξαγοράσει ολόκληρο το μετοχικό κεφάλαιο της Walkers, δημιουργώντας έτσι συγκέντρωση κατά την έννοια της απόφασης αριθ. 24/54.

III. Η ΣΧΕΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

(7) Οι μεγάλες επιχειρήσεις αποθεματοποίησης χάλυβα, όπως η BS και η Walkers, διακινούν ευρύτατο φάσμα προϊόντων χάλυβα, τα οποία καλύπτονται είτε από τη συνθήκη ΕΚΑΧ είτε από τη συνθήκη ΕΟΚ. Οι

(1) ΕΕ αριθ. 9 της 11. 5. 1954, σ. 345/54.

σπουδαιότερες κατηγορίες προϊόντων είναι οι μορφοσίδηροι, οι πλάκες, οι εν θερμώ ή εν ψυχρώ ελασματοποιηθείσες ταινίες, οι επιστρωμένες λαμαρίνες, οι ανοξείδωτες λαμαρίνες και οι ράβδοι του εμπορίου («προϊόντα αποθεματοποίησης ΕΚΑΧ»), καθώς και οι σωλήνες και οι διαμετρημένες ράβδοι, («προϊόντα αποθεματοποίησης ΕΟΚ»). Τα προϊόντα αποθεματοποίησης ΕΚΑΧ και ΕΟΚ αποκαλούνται μαζί «προϊόντα αποθεματοποίησης» και συνιστούν την σχετική αγορά.

(8) Ο κύριος όγκος, δηλαδή περισσότερο από 80 %, των προϊόντων που πωλούνται από τις δύο εταιρείες, εμπίπτει στη συνθήκη ΕΚΑΧ, ενώ οι σωλήνες και οι διαμετρημένες ράβδοι πρέπει να εξετασθούν υπό το πρίσμα της συνθήκης ΕΟΚ. Έτσι, τα προϊόντα ΕΚΑΧ και τα προϊόντα ΕΟΚ εξετάζονται χωριστά, ενώ οι ράβδοι οπλισμού σκυροδέματος, οι οποίες εμπίπτουν εν μέρει στη συνθήκη ΕΚΑΧ και εν μέρει στη συνθήκη ΕΟΚ, εξετάζονται και αυτές χωριστά.

(9) Πέρα από την εξέταση της κατάστασης της συνολικής αγοράς, κάθε σημαντικός επιμέρους τομέας της αγοράς αυτής, δηλαδή οι μορφοσίδηροι και οι πλάκες, οι πλάκες, οι ταινίες, τα επίπεδα ανοξείδωτα προϊόντα, οι ράβδοι του εμπορίου, οι σωλήνες και οι διαμετρημένες ράβδοι, εξετάζονται μεμονωμένα, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι η προτεινόμενη εξαγορά δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο επίπεδο αυτό.

(10) Η γεωγραφική αγορά πρέπει να εξετασθεί σε διάφορα επίπεδα. Η BS και οι περισσότερες, αν όχι όλες, από τις μεγαλύτερες καθετοποιημένες επιχειρήσεις παραγωγής χάλυβα στην Κοινότητα ασκούν και ορισμένες δραστηριότητες αποθεματοποίησης και εμπορίας έξω από την εθνική τους αγορά. Η BS διαθέτει επιχειρήσεις αποθεματοποίησης στη Γαλλία, στη Γερμανία και στις Κάτω Χώρες, ενώ οι Hoogovens, Krupp, Klockner, Thyssen και Usinor Sacilor, μεταξύ άλλων, έχουν μερίδια σε επιχειρήσεις αποθεματοποίησης στο Ηνωμένο Βασίλειο. Η μεγαλύτερη επιχείρηση αποθεματοποίησης στη Γαλλία ανήκει στην Cockerill Sambre, βελγική επιχείρηση παραγωγής χάλυβα. Οι διαπιστώσεις αυτές καθώς και το υψηλό επίπεδο των εισαγωγών (το 1988 στο Ηνωμένο Βασίλειο, για παράδειγμα, οι εισαγωγές κάλυψαν το 33 % της ζήτησης σε προϊόντα αποθεματοποίησης ΕΚΑΧ και το 26 % της ζήτησης σε σωλήνες και διαμετρημένες ράβδους) υποδηλώνουν ότι η Κοινότητα αποτελεί τη σχετική αγορά. Η θέση στην αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας είναι επίσης σημαντική και πρέπει να εξετασθεί λεπτομερώς.

(11) Η αποθεματοποίηση αποτελεί υπηρεσία προσφερόμενη σε τοπικό επίπεδο. Τα έξοδα και οι καθυστερήσεις κατά τη μεταφορά συνήθως περιορίζουν την ανταγωνιστικότητα μιας επιχείρησης αποθεματοποίησης στη γεωγραφική περιοχή που βρίσκεται σε άμεση επαφή με το χώρο αποθήκευσης. Το μέγεθος της περιοχής αυτής ποικίλλει ανάλογα με το προϊόν και τη χωροθέτησή της. Επιπλέον, προσδιορίζεται και από τη χωροθέτηση των ενδεχομένων ανταγωνιστικών επιχειρήσεων αποθεματοποίησης. Αυτός ο τοπικός χαρακτήρας της αποθεματοποίησης έχει αποφασιστική σημασία για τον προσδιορισμό των αποτελεσμάτων στον ανταγωνισμό.

(12) Αν και η αγορά των προϊόντων αποθεματοποίησης είναι σαφώς προσδιορισμένη υπό την έννοια ότι ορισμένα από τα προϊόντα αυτά διατίθενται σε τοπικό επίπεδο προς την εν γένει τοπική πελατεία, πολλοί από τους αντίστοιχους πελάτες μπορούν επίσης να αγοράζουν τα προϊόντα αυτά απευθείας από τους παραγωγούς ή από τους εμπόρους που τα εισάγουν. Αυτή η πλευρά του θέματος πρέπει επίσης να εξετασθεί κατά την ανάλυση της προτεινόμενης εξαγοράς.

IV. Η ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΘΕΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

(13) Το ποσοστό των προϊόντων χάλυβα που πωλούνται μέσω των επιχειρήσεων αποθεματοποίησης αυξάνεται συνεχώς. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, το ποσοστό των συνολικών ποσοτήτων που έχουν διατεθεί μέσω των αποθεματοποιητών αυξήθηκε σταθερά, από 39 % το 1979 σε 59 % το 1988. Πρόκειται λοιπόν για τομέα της αγοράς που κανένας παραγωγός δεν μπορεί να αγνοήσει.

(14) Για τους παραγωγούς, ο έλεγχος μέρους των επιχειρήσεων διάθεσης της παραγωγής τους, είτε πρόκειται για επιχειρήσεις αποθεματοποίησης είτε για άλλου είδους επιχειρήσεις, όπως συρματουργεία ή επιχειρήσεις τεχνικών κατασκευαστών, προσφέρει την προοπτική μεγαλύτερης σταθερότητας.

(15) Υπάρχουν πολλοί λόγοι που επεξηγούν την ανάπτυξη της αποθεματοποίησης. Όσον αφορά την παραγωγή, ο αριθμός των χαλυβουργείων έχει μειωθεί, το δε μισό μέγεθός τους έχει αυξηθεί. Κατά συνέπεια, τα χαλυβουργεία προτιμούν να μην λαμβάνουν μικρές παραγγελίες. Για να αυξήσουν την παραγωγικότητά τους, τα περισσότερα χαλυβουργεία προσπαθούν να μεγιστοποιήσουν το μήκος των γραμμών παραγωγής. Οι επιχειρήσεις αποθεματοποίησης προσφέρουν ικανοποιητικό τρόπο επέκτασης των γραμμών παραγωγής, μέσω της μείωσης των αποθεμάτων στις εγκαταστάσεις παραγωγής.

(16) Ορισμένες από τις κυριότερες βιομηχανίες κατανάλωσης, όπως τα ναυπηγεία και τα ορυχεία άνθρακα, οι οποίες αγόραζαν άλλοτε πολύ μεγάλες ποσότητες χάλυβα απευθείας από τα χαλυβουργεία, βρίσκονται σε παρακμή και οι ανάγκες τους αυτή τη στιγμή έχουν περιορισθεί αισθητά. Εξάλλου, οι τεχνικές εξελίξεις οδήγησαν σε ελαφρύτερους, ισχυρότερους και σκληρότερους χάλυβες, και ως εκ τούτου μειώθηκαν ποσοτικά οι ανάγκες ορισμένων βιομηχανιών, όπως η αυτοκινητοβιομηχανία, η βιομηχανία παραγωγής σιδηροτροχιών καθώς και η βιομηχανία οικιακών συσκευών, οι οποίες κατά παράδοση αγόραζαν απευθείας από τα χαλυβουργεία.

(17) Εξελίξεις σημειώθηκαν και ως προς τη φύση της αποθεματοποίησης. Πολλοί αποθεματοποιητές σήμερα όχι μόνο πωλούν λιανικώς χάλυβα αλλά και τον επεξεργάζονται, προσθέτοντας έτσι αξία σ' αυτόν. Οι δραστηριότητες του είδους περιλαμβάνουν το σχίσιμο την κατά μήκος κοπή, τη μορφοποίηση κ.λπ. και απαλλάσουν τους πελάτες από την ανάγκη

να εγκαθιστούν εξοπλισμό και να χρησιμοποιούν ιδιαίτερο εργατικό δυναμικό. Η πλέον πρόσφατη εξέλιξη στο πεδίο αυτό είναι η ανάπτυξη συστήματος χρονικά συγκεκριμένων προσφορών, («just-in-time» supply) σύμφωνα με το οποίο ο αποθεματοποιητής, που είναι συνήθως εγκατεστημένος κοντά στο εργοστάσιο σημαντικού πελάτη του, διαθέτει σε βραχύτατη προθεσμία προπαρασκευασμένο υλικό στον εν λόγω πελάτη, καθιστώντας έτσι δυνατή τη κατάργηση ή τη μείωση σε μεγάλο βαθμό των αποθεμάτων του και τον καλύτερο έλεγχο της διαδικασίας παραγωγής στις εγκαταστάσεις του.

V. Η ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΕΚΑΧ

(18) Η Walkers παράγει λαμαρίνες με επίστρωση αλουμινίου. Η ετήσια παραγωγή της ανήλθε το 1988 σε [...] (1) τόνους. Μολονότι η BS αποτελεί σημαντικό παραγωγό επιστρωμένων λαμαρινών, με συνολική παραγωγή που υπερέβει τα 2 εκατομμύρια τόνους το 1988, δεν παράγει λαμαρίνες με επίστρωση αλουμινίου. Ως εκ τούτου, αποτέλεσμα της εξεταζόμενης εξαγοράς είναι η συμπλήρωση του φάσματος των προϊόντων της BS στον τομέα αυτό.

(19) Επιπλέον, η Walkers διαθέτει εγκαταστάσεις για την κατά μήκος κοπή ειδικών μορφοσιδήρων. Οι μορφοσίδηροι αυτοί παράγονται από τη BS με έλαστρα που ανήκουν στη Walkers. Οι πωλήσεις του προϊόντος αυτού ανήλθαν το 1988 σε [...] τόνους.

VI. Η ΑΠΟΘΕΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΚΑΧ

(20) Εάν η BS/Walkers διατηρήσει, μετά την προτεινόμενη εξαγορά, τα μερίδια αγοράς που διαθέτουν αυτή τη στιγμή η BS και η Walkers χωριστά, καλύπτει λιγότερο από το 7 % της κοινοτικής αγοράς για όλα τα προϊόντα αποθεματοποίησης ΕΚΑΧ. Για καμία κατηγορία προϊόντων το ποσοστό αυτό δεν πρόκειται να υπερβαίνει το 9 %. Στην Κοινότητα πρόκειται να ασκείται ανταγωνισμός από τρεις μεγαλύτερες επιχειρήσεις αποθεματοποίησης, καθεμία από τις οποίες ελέγχει το 8 % περίπου της κοινοτικής αγοράς, καθώς και από 100 περίπου άλλες μικρότερες.

α) Τα μερίδια της BS/Walkers στην αγορά των προϊόντων αποθεματοποίησης ΕΚΑΧ

EUR 12 (1988)

Προϊόν	BS/Walkers (× 1 000 τόνοι)	EUR 12 (× 1 000 τόνοι)	%
Πλάκες και μορφοσίδηροι	745	9 418	7,9
Προϊόντα από ελασματοποιηθείσες ταινίες	1 346	21 285	6,3
Επίπεδα ανοξείδωτα προϊόντα	90	1 024	8,8
Ράβδοι εμπορίου	210	5 907	3,5
Σύνολο	2 391	37 634	6,3

(1) Στο κείμενο της παρούσας απόφασης που δημοσιεύθηκε, ορισμένοι αριθμοί παρελείφθησαν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 45 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΧ.

(21) Στο Ηνωμένο Βασίλειο, η BS ελέγχει περίπου το 17 % της εθνικής αγοράς των προϊόντων αποθεματοποίησης ΕΚΑΧ και η Walkers το 20 % περίπου. Έτσι, και οι δύο μαζί διαθέτουν αρχικό μερίδιο περίπου 37 %, το οποίο, όμως, ποικίλλει μεταξύ 33 % και 39 %, ανάλογα με το εκάστοτε προϊόν, όπως εμφαίνεται στον πίνακα β).

β) Τα μερίδια της BS/Walkers στην αγορά των προϊόντων αποθεματοποίησης ΕΚΑΧ

Ηνωμένο Βασίλειο (1988)

Προϊόν	BS/Walkers (× 1 000 τόνοι)	Ηνωμένο Βασίλειο (× 1 000 τόνοι)	%
Πλάκες και μορφοσίδηρος	559	1 451	39
Προϊόντα από ελασματοποιηθείσες λαμαρίνες	1 075	2 870	37
Επίπεδα ανοξείδωτα προϊόντα	47	133	35
Ράβδοι εμπορίου	190	573	33
Σύνολο	1 871	5 027	37

(22) Η BS πιστεύει ότι το συνδυασμένο μερίδιο της ίδιας και της Walkers στην αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου πρόκειται να μειωθεί από 37 % σε [...], επειδή ορισμένοι πελάτες, οι οποίοι αυτή τη στιγμή αγοράζουν τόσο από τη BS όσο και από την Walkers, φροντίζουν να εξασφαλίσουν, για λόγους στρατηγικής, ανεξάρτητες πηγές εφοδιασμού. Τούτο παρατηρήθηκε και σε προηγούμενες εξαγορές, κυρίως στην περίπτωση της εξαγοράς από τη Simpsons της SSSD, θυγατρικής της BS, το 1983, οπότε το αρχικό συνδυασμένο μερίδιο, το οποίο ανερχόταν σε 20 %, μειώθηκε σε 13 % το 1985 και παρέμεινε σ' αυτό το επίπεδο. Κατά την εξαγορά της GKN Steelstock από τη Walkers το 1986, το συνδυασμένο μερίδιο ανερχόταν σε 20 % και μειώθηκε σε 18 % κατά το επόμενο δωδεκάμηνο.

(23) Η BS δεν ασκεί δραστηριότητες αποθεματοποίησης στην Ιρλανδία. Ωστόσο, μετά την εξαγορά της Listers και της Steel Company of Ireland το 1988, η παρουσία της Walkers είναι ιδιαίτερα αισθητή. Τούτο προκύπτει και από τον πίνακα που ακολουθεί, στον οποίο εμφαίνεται ότι το 1988 το μερίδιο της Walkers στην αντίστοιχη αγορά ήταν μόλις κατώτερο από 50 %, με επιμέρους μερίδια 59 και 61 % για τις πλάκες και τους μορφοσιδήρους και τα προϊόντα από ελασματοποιηθείσες λαμαρίνες, αντίστοιχα.

γ) **Τα μερίδια της BS/Walkers στην αγορά των προϊόντων αποθεματοποίησης ΕΚΑΧ**

Ιρλανδία (1988)

Προϊόν	BS/Walkers (× 1 000 τόνοι)	Ιρλανδία (× 1 000 τόνοι)	%
Πλάκες και μορφοσίδηροι	35	59	59
Προϊόντα από ελασματοποιηθείσες λαμαρίνες	58	95	61
Επίπεδα ανοξείδωτα προϊόντα	2	5	40
Ράβδοι εμπορίου	5	43	12
Σύνολο	100	202	50

VII. Η BRITISH STEEL ΩΣ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΕΚΑΧ

(24) Η Walkers αποτελεί τον μεγαλύτερο πελάτη της BS, το δε 1988 αγόρασε από αυτήν πάνω από 935 000 τόνους προϊόντων ΕΚΑΧ. Τούτο αντιστοιχεί σε περισσότερο από 90 % των συνολικών αναγκών της στο Ηνωμένο Βασίλειο. Στην Ιρλανδία, η BS προμήθευσε περίπου 30 000 τόνους, δηλαδή το 30 % των αναγκών του ομίλου Walkers στην Ιρλανδία.

(25) Ωστόσο, η BS κάλυψε μόλις το 80 % των αναγκών των θυγατρικών της επιχειρήσεων αποθεματοποίησης στο Ηνωμένο Βασίλειο και το 26 % των αντιστοίχων δικών της αναγκών στα άλλα κράτη μέλη.

(26) Η δυνατότητα της BS να αυξήσει της πωλήσεις της μέσω της εξαγοράς της Walkers περιορίζεται σημαντικά λόγω του ήδη υψηλού επιπέδου των αγορών της Walkers από τη BS. Στην πραγματικότητα, εάν οι μέθοδοι που εφαρμόζει σήμερα η BS πρόκειται να εξακολουθήσουν να εφαρμόζονται και μετά την εξαγορά της Walkers, πρόκειται να σημειωθεί μείωση των ποσοτήτων χάλυβα που αγοράζονται από τη BS.

(27) Η συνδυασμένη θέση της BS στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία, ως επιχείρηση αποθεματοποίησης και ως άμεσου προμηθευτή προϊόντων αποθεματοποίησης ΕΚΑΧ, πριν και μετά την εξαγορά της Walkers, εμφαίνεται στον ακόλουθο πίνακα δ).

δ) **Η BS ως άμεσος προμηθευτής και ως επιχείρηση αποθεματοποίησης**

Προϊόντα αποθεματοποίησης ΕΚΑΧ (1988)

	Ηνωμένο Βασίλειο		Ιρλανδία	
	(× 1 000 τόνοι)	% του συνόλου στο Ηνωμένο Βασίλειο	(× 1 000 τόνοι)	% του συνόλου στην Ιρλανδία
Άμεσες πωλήσεις της BS	[...]	[...]	[...]	[...]
Πωλήσεις αποθεματοποίησης της BS	[...]	[...]	[...]	[...]
(προερχόμενες από τη BS)	[...]	[...]	[...]	[...]
Σύνολο πριν την εξαγορά	[...]	[...]	[...]	[...]
Πωλήσεις της Walkers	[...]	[...]	[...]	[...]
(προερχόμενες από τη BS)	[...]	[...]	[...]	[...]
Σύνολο μετά την εξαγορά	[...]	[...]	[...]	[...]
Σύνολο στην αγορά	[...]	[...]	[...]	[...]

(28) Τα μερίδια στις εθνικές τους αγορές, τα οποία άλλοι παρόμοιοι παραγωγοί χάλυβα ελέγχουν μέσω των άμεσων πωλήσεών τους και των πωλήσεών τους μέσω των θυγατρικών τους επιχειρήσεων αποθεματοποίησης, βρίσκονται στα ίδια επίπεδα: Usinor Sacilor 49 %, Cockerill Sambre 46 % και Ilva 54 %.

VIII. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 66 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚΑΧ

(29) Η προτεινόμενη εξαγορά συνεπάγεται συγκέντρωση κατά την έννοια της απόφασης αριθ. 24-54 ΕΚΑΧ και, ως εκ τούτου, απαιτεί την εκ των προτέρων έγκριση εκ μέρους της Επιτροπής. Η έγκριση αυτή πρέπει να χορηγείται εφόσον η εξαγορά δεν παρέχει στις εμπλεκόμενες επιχειρήσεις τη δυνατότητα, σε σχέση με τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ:

— να καθορίζουν τις τιμές, να ελέγχουν ή να περιορίζουν την παραγωγή ή τη διανομή, ή να παρεμποδίζουν τον πραγματικό ανταγωνισμό σε σημαντικό τμήμα της αγοράς των προϊόντων αυτών ή

— να καταστρατηγούν τους κανόνες ανταγωνισμού που έχουν θεσπισθεί από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, ιδίως με τη δημιουργία τεχνικά προνομιακής θέσης συνεπαγόμενης ουσιώδη πλεονεκτήματα κατά την πρόσβαση στις προμήθειες ή τις αγορές.

(30) Δεδομένου ότι η παραγωγή της Walkers σε λαμαρίνες με επίστρωση αλουμινίου αντιπροσωπεύει μικρή ποσότητα, η δε BS δεν παράγει το προϊόν αυτό, η συγκέντρωση των δραστηριοτήτων της BS και της

Walkers όσον αφορά την παραγωγή προϊόντων EKAX δεν πρόκειται να μεταβάλει την ανταγωνιστική θέση τους ως προς το προϊόν αυτό. Παρομοίως η σκοπούμενη συγκέντρωση δεν πρόκειται να επηρεάσει την κατάσταση σχετικά με τις σιδηροτροχιές που παράγονται από την BS και πωλούνται μετά από κατά μήκος κοπή από την Walkers.

(31) Σε κοινοτικό επίπεδο, η BS/Walkers, διαθέτουσα στην αγορά μερίδιο μικρότερο του 7 % για τα προϊόντα αποθεματοποίησης EKAX, δεν είναι σε θέση να καθορίζει τις τιμές. Στο Ηνωμένο Βασίλειο και ιδίως στην Ιρλανδία, η θέση της είναι ισχυρότερη. Ωστόσο, και πάλι δεν είναι σε θέση να καθορίζει τις τιμές, και τούτο για τους ακόλουθους λόγους:

— υπάρχουν πολυάριθμες ανταγωνιστικές επιχειρήσεις αποθεματοποίησης, περίπου 400 στο Ηνωμένο Βασίλειο και 30 στην Ιρλανδία,

— ορισμένες από τις επιχειρήσεις αυτές είναι αρκετά μεγάλες. Η ASD plc, η δεύτερη σε μέγεθος, καλύπτει περίπου το [...] της συνολικής αγοράς του Ηνωμένου Βασιλείου για τα προϊόντα αποθεματοποίησης, και μέσα σε μια δεκαετία επεκτάθηκε με γρήγορο ρυθμό και από έναν και μοναδικό χώρο αποθήκευσης κατέληξε σε ευρύ δίκτυο εθνικής εμβέλειας,

— οι μικρότερες επιχειρήσεις αποθεματοποίησης διαθέτουν σχετικά μεγάλα μερίδια στο τμήμα της αγοράς όπου ασκούν τις δραστηριότητές τους. Για παράδειγμα η Clynwed υπολογίζεται ότι καλύπτει το [...] της αγοράς του Ηνωμένου Βασιλείου για τα επίπεδα προϊόντα από ανοξείδωτο χάλυβα,

— οι ανεξάρτητες επιχειρήσεις αποθεματοποίησης, μαζί με εκείνες που ελέγχονται από άλλους παραγωγούς, ελέγχουν τουλάχιστον το 63 % της αγοράς στο Ηνωμένο Βασίλειο και το 50 % στην Ιρλανδία,

— στην Ιρλανδία δεν πρόκειται να σημειωθεί καμιά αλλαγή σε επίπεδο διανομής, δεδομένου ότι η BS δεν ασκεί δραστηριότητες αποθεματοποίησης σ' αυτή τη χώρα,

— λόγω του εντοπισμένου γεωγραφικά χαρακτήρα των δραστηριοτήτων αποθεματοποίησης, ακόμη και εκείνες οι επιχειρήσεις αποθεματοποίησης των οποίων οι δραστηριότητες σε εθνική ή ευρωπαϊκή κλίμακα είναι περιορισμένες μπορούν να ασκούν πολύ αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην γεωγραφική περιοχή τους και για τα συγκεκριμένα προϊόντα που διαθέτουν. Κάθε αποθήκη της BS/Walkers έχει να αντιμετωπίσει τουλάχιστον 3 ανταγωνιστικές επιχειρήσεις αποθεματοποίησης στην συγκεκριμένη γεωγραφική περιοχή της,

— αυτές οι μικρές επιχειρήσεις διανομής δεν εξαρτώνται κατ' ανάγκη από τη BS ως προμηθευτή. Μερικές απ' αυτές ανήκουν ήδη σε παραγωγούς των άλλων κρατών μελών, ορισμένοι δε παραγωγοί χάλυβα θα έβλεπαν ευχαρίστως μια αύξηση των πωλήσεων τους σε βάρος της BS, μέσω του εφοδιασμού ανεξάρτητων επιχειρήσεων αποθεματοποίησης. Οι ανταγωνιστικές επιχειρήσεις αποθεματοποίησης αναμένεται να εξασφαλίσουν εύκολη πρόσβαση στις πηγές προμήθειας χάλυβα σε ανταγωνιστικές τιμές. Ήδη οι εισαγωγές καλύπτουν περίπου το 33 % της ζήτησης προϊόντων αποθεματοποίησης EKAX στο Ηνωμένο Βασίλειο.

(32) Η BS/Walkers δεν είναι σε θέση να ελέγχει την παραγωγή ή τη διανομή των προϊόντων EKAX, δεδομένου ότι το μερίδιό της στην κοινοτική παραγωγή ανέρχεται μόλις σε 8 %. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, το αντίστοιχο μερίδιό της ανέρχεται σε 65 % περίπου. Ωστόσο, ο χάλυβας αποτελεί σε μεγάλο βαθμό ένα προϊόν με χαρακτηριστικά που αφήνουν λίγες δυνατότητες στη BS να διαφοροποιήσει την παραγωγή της από εκείνη των άλλων πηγών. Εάν η BS σκοπεύει να περιορίσει την παραγωγή της για να μειώσει την προσφορά χάλυβα προς τις ανταγωνιστικές επιχειρήσεις αποθεματοποίησης, η έλλειψη είναι δυνατόν να αντισταθμιστεί από τους άλλους παραγωγούς, τόσο εντός όσο και εκτός Κοινότητας.

(33) Λόγω του έντονα κεφαλαιουχικού χαρακτήρα της παραγωγής χάλυβα, μια αυτόβουλη μείωση της παραγωγής ενδέχεται να προκαλέσει αύξηση του ανά μονάδα κόστους της BS, πράγμα το οποίο συνεπάγεται μείωση ή και εξάλειψη του πιθανού οφέλους από την έλλειψη που είναι δυνατόν να προκληθεί, ενώ μακροπρόθεσμα πρέπει να αναμένεται μόνιμη απώλεια μεριδίων αγοράς και αξιοπιστίας της BS ως προμηθευτή. Εάν η εν λόγω μείωση της παραγωγής οδηγούσε σε αύξηση των τιμών στο Ηνωμένο Βασίλειο, τούτο μπορούσε να προκαλέσει επιπρόσθετες εισαγωγές.

(34) Η BS/Walkers αποτελεί έναν από τους σημαντικότερους πελάτες της BS. Ωστόσο, τούτο δεν εξασφαλίζει στη BS τεχνητά προνομιακή θέση, δεδομένου ότι η BS/Walkers πρέπει να ανταγωνίζεται στην αγορά τις ανεξάρτητες επιχειρήσεις αποθεματοποίησης καθώς και εκείνες που ανήκουν στους άλλους παραγωγούς. Η BS είναι υποχρεωμένη, σε κάθε περίπτωση, να συμμορφώνεται προς τους κανόνες EKAX όσον αφορά τις πωλήσεις.

(35) Η Walkers καλύπτει ήδη το μεγαλύτερο ποσοστό των αναγκών της σε χάλυβα, πάνω από το 90 % κατά το 1988, με αγορές από τη BS, οπότε υπάρχει πολύ μικρό περιθώριο για τη BS να αυξήσει τις πωλήσεις της μέσω της Walkers. Κατά το 1988, οι επιχειρήσεις αποθεματοποίησης που ανήκουν στη BS κάλυψαν μόλις το 80 % των αναγκών τους σε χάλυβα με αγορές από τη BS. Εάν εφαρμοσθεί η ίδια τακτική και από τις επιχειρήσεις αποθεματοποίησης EKAX της Walkers, η Walkers πρόκειται να αγοράζει [...] τόνους λιγότερους από τη BS.

(36) Κατά την εκτίμηση του κατά πόσο η προτεινόμενη εξαγορά πρέπει να εγκριθεί , η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη το μέγεθος των άλλων επιχειρήσεων του τομέα.

(37) Σε ολόκληρη την κοινοτική αγορά των προϊόντων αποθεματοποίησης υπάρχουν ορισμένοι παραγωγοί που διαθέτουν ήδη παρόμοιο ή και μεγαλύτερο ακόμη μερίδιο από εκείνο που κατέχει η BS/Walkers (7 %). Στους παραγωγούς αυτούς συμπεριλαμβάνονται οι Usinor Sacilor, Cockerill Sambre, Arbed, Ilva και Thyssen.

(38) Ορισμένες από τις εταιρείες αυτές διαθέτουν σημαντικά μερίδια στις αντίστοιχες εθνικές αγορές, ιδίως η Usinor Sacilor, [...], η Cockerill Sambre [...] και η Ilva [...]. Το μερίδιο που διαθέτουν οι παραγωγοί στην αγορά των προϊόντων αποθεματοποίησης ΕΚΑΧ είναι πολύ υψηλότερο εκτός Ηνωμένου Βασιλείου, κυμαινόμενο σε 63 % περίπου για τις 9 σπουδαιότερες παραγωγούς χώρες, έναντι μόλις 21 % στο Ηνωμένο Βασίλειο. Τα επιμέρους ποσοστά κυμαίνονται μεταξύ 11 % στην Ισπανία και 88 % στην Γερμανία.

(39) Μετά την ολοκλήρωση της εξαγοράς, το 33 % περίπου των τελικών προϊόντων που παράγει η BS πρόκειται να πωλείται μέσω των θυγατρικών αποθεματοποίησης (αυτή τη στιγμή με τον τρόπο αυτό πωλείται το 20 %). Για τις άλλες εταιρείες, τα αντίστοιχα ποσοστά είναι υψηλότερα· για παράδειγμα, το δίκτυο αποθεματοποίησης της Cockerill Sambre διαθέτει στο εμπόριο σχεδόν ολόκληρη την παραγωγή της. Οι χαλυβουργίες που μπορούν να διανέμουν μεγάλο μέρος της παραγωγής τους μέσω εξαρτώμενων από αυτές επιχειρήσεων διαθέτουν σταθερότερη βάση για τον προγραμματισμό των μελλοντικών δραστηριοτήτων τους.

(40) Ως εκ τούτου, οι όροι που εκτίθενται στο άρθρο 66 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΧ πληρούνται και η εξεταζόμενη συγκέντρωση είναι δυνατό να εγκριθεί όσον αφορά τα προϊόντα ΕΚΑΧ.

IX. Ο ΧΑΛΥΒΑΣ ΟΠΛΙΣΜΟΥ

(41) Ο χάλυβας οπλισμού περιλαμβάνει τις ράβδους οπλισμού σκυροδέρματος με τυποποιημένες ή ειδικές διαστάσεις (προϊόντα ΕΚΑΧ) καθώς και τις κεκαμμένες ράβδους και τα πλέγματα (προϊόντα ΕΟΚ). Τα προϊόντα αυτά διατίθενται από τις υπεύθυνες για την κατασκευή του οπλισμού τεχνικές εταιρείες προς τους εργολήπτες οικοδομικών και δημοσίων έργων. Οι εργολήπτες αυτοί εφοδιάζονται με συνδυασμό ευθειών και κεκαμμένων ράβδων καθώς και πλεγμάτων για την κάλυψη των αναγκών τους. Ως εκ τούτου, στην πράξη είναι πολύ δύσκολο να γίνει διάκριση μεταξύ προϊόντων ΕΚΑΧ και προϊόντων ΕΟΚ στον εν λόγω τομέα. Για τον λόγο αυτόν, ο χάλυβας οπλισμού αντιμετωπίζεται ως ενιαίο προϊόν μολονότι, στα πλαίσια της παρούσας απόφασης, εξετάζεται μόνον υπό το πρίσμα της συνθήκης ΕΚΑΧ.

(42) Η BS δεν παράγει πλέον η ίδια ράβδους οπλισμού σκυροδέρματος και δεν έχει άμεσα συμφέροντα στον τομέα των αντιστοίχων κατασκευών. Η ASW, εταιρεία στην οποία η BS διαθέτει μερίδιο 20 % και με την οποία έχει προβεί σε συγκέντρωση, αποτελεί σημαντικό παραγωγό, διαθέτει δε και δύο θυγατρικές εταιρείες κατασκευής οπλισμού, που ασκούν με δραστηριότητες στο Ηνωμένο Βασίλειο.

(43) Η Walkers ασκεί περιορισμένες δραστηριότητες στον τομέα του χάλυβα οπλισμού στο Ηνωμένο Βασίλειο, και πλέον εκτεταμένες δραστηριότητες στην Ιρλανδία. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, οι συνδυασμένες πωλήσεις της BS και της Walkers θα ανέλθουν σε [...] τόνους, ποσότητα που αντιστοιχεί σε μερίδιο [...]% στην αντίστοιχη αγορά.

(44) Η κατανάλωση χάλυβα οπλισμού σκυροδέρματος στην Ιρλανδία είναι πολύ χαμηλή, ανήλθε δε σε 76 000 τόνους το 1988, σε σύγκριση με τους 12 εκατομμύρια τόνους, που αντιστοιχούν στην κατ' εκτίμηση κατανάλωση στην Κοινότητα (ποσοστό χαμηλότερο του 0,7 %). Ούτε η BS ούτε η ASW ασκεί δραστηριότητες στον τομέα του οπλισμού σκυροδέρματος στην Ιρλανδία. Η Walkers, όμως, εφοδιάζει το 77 % περίπου της αντίστοιχης μικρής αγοράς.

(45) Κατά τα έτη 1986, 1987 και 1988, η Walkers αγόρασε πολύ μικρές ποσότητες ράβδων οπλισμού από την ASW στα πλαίσια των δραστηριοτήτων της στον τομέα του οπλισμού σκυροδέρματος στην Ιρλανδία. Όμως, στις αρχές του 1989, ο τοπικός παραγωγός χάλυβα Irish Steel Ltd έπαυσε να παράγει ράβδους οπλισμού, οπότε η Walkers άρχισε να αγοράζει από την ASW με ρυθμούς [...] τόνων περίπου ετησίως, δηλαδή [...]% των αναγκών της στην Ιρλανδία.

X. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 66 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΚΑΧ ΓΙΑ ΤΟ ΧΑΛΥΒΑ ΟΠΛΙΣΜΟΥ

(46) Βάσει της συνθήκης ΕΚΑΧ, στο Ηνωμένο Βασίλειο το συνδυασμένο μερίδιο των δύο εμπλεκομένων επιχειρήσεων στην αγορά δεν προκαλεί ανησυχίες. Ωστόσο, η BS/Walkers διαθέτει πολύ υψηλό μερίδιο στην αγορά των ευθειών ράβδων στην Ιρλανδία. Όμως, το μερίδιο αυτό ανήκε ήδη στη Walkers πριν από την προτεινόμενη εξαγορά. Έτσι, δεν σημειώνεται μεταβολή στην κατάσταση του ανταγωνισμού από την άποψη της διανομής.

(47) Οι όροι που εκτίθενται στο άρθρο 66 παράγραφος 2 πληρούνται σε σχέση με τις ευθείες ράβδους (προϊόντα ΕΚΑΧ), οπότε η προτεινόμενη εξαγορά είναι δυνατόν να εγκριθεί.

XI. ΕΥΧΕΡΕΙΑ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΠΟΘΕΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

(48) Η σχετική ευχέρεια της πρόσβασης στην αγορά της αποθεματοποίησης αποτελεί μορφή προστασίας κατά των καταχρήσεων και των στρεβλώσεων της αγοράς αυτής. Υπάρχουν διάφοροι βαθμοί πολυπλοκότητας, αλλά οι βασικότερες δραστηριότητες δεν απαιτούν ούτε τη διάθεση μεγάλων ποσών ούτε υψηλού βαθμού εμπειρία. Οι νεοεισερχόμενοι στον τομέα, που αναζητούν τμήματα της αγοράς προς εκμετάλλευση και είναι διατεθειμένοι να επωφεληθούν από τις ευκαιρίες που δεν δελεάζουν τις μεγαλύτερες επιχειρήσεις αποθεματοποίησης, είναι δυνατόν αν εδραιώνουν τη θέση τους με σχετική ευκολία.

(49) Οι νεοεισερχόμενες και οι νεότερες επιχειρήσεις αποθεματοποίησης δεν θα εξαρτώνται από τη BS για τον εφοδιασμό τους με χάλυβα. Οι άλλοι παραγωγοί, κυρίως αλλά όχι αποκλειστικά οι κοινοτικοί, είναι δυνατό να επεκτείνουν τις πωλήσεις τους. Το πλεόνα-

σμα της παραγωγής των χαλυβουργιών, το οποίο πρόκειται να αποτελέσει σημαντικό παράγοντα μόλις η κατ' εξαίρεση υψηλή ζήτηση που σημειώθηκε το 1988/89 επανέλθει σε περισσότερο φυσιολογικά επίπεδα, μπορεί να εξασφαλίζει τον άμεσο εφοδιασμό των ανεξάρτητων επιχειρήσεων αποθεματοποίησης, είτε πρόκειται για νεοεισερχόμενες είτε για ήδη λειτουργούσες επιχειρήσεις.

XII. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

(50) Οι όροι που εκτίθενται στο άρθρο 66 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΧ πληρούνται, οπότε η προτεινόμενη εξαγορά είναι δυνατόν να εγκριθεί.

(51) Η BS είναι υποχρεωμένη από τη συνθήκη ΕΚΑΧ να συμμορφώνεται προς τους κανόνες τιμών της ΕΚΑΧ για τις πωλήσεις που γίνονται έξω από το συγκρότημα της BS. Παρόλα αυτά, λαμβάνοντας υπόψη τα μεγάλα μερίδια αγοράς που κατέχει στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία, καθώς και τη θέση της ως κυρίου προμηθευτή στις αγορές αυτές, πρέπει να ζητηθεί από τη BS να υποβάλλει στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις σχετικά με τις τιμές που χρεώνει στις θυγατρικές της εταιρείες αποθεματοποίησης και τις τιμές που χρεώνει στις εταιρείες αποθεματοποίησης ανταγωνιστικές των θυγατρικών της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Επιτρέποντας στην British Steel pcl, βάσει του άρθρου 66 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΧ, να εξαγοράσει ολόκληρο το μετοχικό κεφάλαιο της C. Walker and Sons (Holdins) Ltd.

Άρθρο 2

Σε προθεσμία τριών μηνών από το τέλος του οικονομικού της έτους, η British Steel υποβάλλει στην Επιτροπή αναλύσεις κατά μονάδα προϊόντος στις οποίες εμφαίνονται οι μέσες καθαρές τιμές που χρεώνει στις εταιρείες αποθεματοποίησης στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Ιρλανδία στις οποίες κατέχει περισσότερο από το 50 % του μετοχικού κεφαλαίου, και το φάσμα των τιμών που χρεώνει για τις πωλήσεις προς τις άλλες εταιρείες αποθεματοποίησης. Οι αναλύσεις καταρτίζονται χωριστά για τις αγορές του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας. Οι ομάδες προϊόντων είναι οι ακόλουθες: μορφοσίδηροι, ράβδοι εμπορίου, πλάκες, ρόλοι και λαμαρίνες θερμής ελάσεως, ανοξείδωτες ταινίες ελασματοποιηθείσες εν θερμώ, ανοξείδωτες ταινίες ελασματοποιηθείσες εν ψυχρώ, επιψευδαργυρωμένες λαμαρίνες και άλλες επιστρωμένες λαμαρίνες.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται προς την British Steel pcl, 9 Albert Embankment, London SE1 7SN.

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος